

Институт языкознания
Российской академии
наук

Тамбовский государственный
университет имени
Г.Р. Державина



КОГНИТИВНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ ЯЗЫКА

Выпуск № 2 (49)

КОГНИТИВНАЯ
ЛИНГВИСТИКА
И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ
КОММУНИКАЦИЯ

ISSN 2071-9639

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ОБРАЗОВАНИЯ РФ
РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ ЯЗЫКОЗНАНИЯ РАН
ТАМБОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ Г. Р. ДЕРЖАВИНА
РОССИЙСКАЯ АССОЦИАЦИЯ ЛИНГВИСТОВ-КОГНИТОЛОГОВ

Когнитивные исследования языка

ВЫПУСК № 2 (49)

**КОГНИТИВНАЯ ЛИНГВИСТИКА
И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ**

Сборник научных трудов

Москва – Тамбов
2022

УДК 40
ББК 80
К57

Серия включена в Перечень рецензируемых научных изданий, рекомендованных ВАК Министерства науки и высшего образования РФ для публикации результатов диссертаций.

Зарегистрирована Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций (Роскомнадзор), свидетельство о регистрации ПИ № ФС77-52638 от 25 января 2013 г.

Индекс 79191 в каталоге периодики «Урал Пресс» на 2022 г.

Редакторский совет:

Болдырев Н. Н., доктор филологических наук, профессор (гл. редактор);
Демьянков В. З., доктор филологических наук, профессор;
Новодранова В. Ф., доктор филологических наук, профессор;
Бабина Л. В., доктор филологических наук, профессор (отв. редактор выпуска);
Виноградова С. Г., доктор филологических наук;
Панасенко Л. В., доктор филологических наук, профессор;
Потанина Н. Л., доктор филологических наук, профессор;
Фурс Л. А., доктор филологических наук, профессор;
Шарандин А. Л., доктор филологических наук, профессор;
Златев Й., доктор филологии, профессор (Лунд, Швеция);
Талми Л., доктор филологии, профессор (Буффало, США);
Козлова Е. А., кандидат филологических наук (отв. секретарь)

К57 **Когнитивные исследования языка** / гл. ред. Н. Н. Болдырев ; М-во науки и высш. обр. РФ, Рос. акад. наук, Ин-т языкознания РАН, Моск. гос. лингв. ун-т, Тамб. гос. ун-т им. Г. Р. Державина, Рос. ассоц. лингвистов-когнитологов. – М. : Ин-т языкознания РАН ; Тамбов : Издательский дом ТГУ им. Г. Р. Державина, 2008– .

ISBN 978-5-89016-442-1

Вып. № 2 (49) : Когнитивная лингвистика и межкультурная коммуникация : сборник научных трудов / отв. ред. вып. Л. В. Бабина. – Тамбов : Издательский дом «Державинский», 2022. – 868 с.

ISBN 978-5-00078-593-5

Настоящий сборник посвящен памяти доктора филологических наук, профессора Тамбовского государственного университета имени Г. Р. Державина Веры Борисовны Гольдберг. Сфера научных интересов В. Б. Гольдберг включала разработку проблем когнитивной лексикологии, взаимодействия мыслительных и языковых структур, культурологии, что отражает проблематика сборника. В книге рассматриваются теоретические и методологические вопросы когнитивной лингвистики, изучаются новые тенденции и установки в исследовании языка, проблемы концептуализации и категоризации в языке, когнитивные аспекты семантики, номинативные процессы в языке, проблемы современного словообразования, суггестивный потенциал поликодовых текстов. Представлены теория и практика когнитивно-дискурсивных исследований языка, когнитивные исследования в области лексикологии, лексикографии, фразеологии, современные лингвокультурологические исследования и другие проблемы.

Книга адресована специалистам в области теории языка, когнитивной лингвистики, лингво-культурологии и широкому кругу читателей, интересующихся живым взаимодействием языка, ментальности, культуры.

УДК 40
ББК 80

ISBN 978-5-00078-593-5 (Вып. № 2(49))
ISBN 978-5-89016-442-1

© ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет имени Г. Р. Державина», 2022
© Российская ассоциация лингвистов-когнитологов, 2022

ISSN 2071-9639

MINISTRY OF SCIENCE AND HIGHER EDUCATION
OF THE RUSSIAN FEDERATION
RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES
INSTITUTE OF LINGUISTICS
OF RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES
TAMBOV STATE UNIVERSITY NAMED AFTER G. R. DERZHAVIN
THE RUSSIAN COGNITIVE LINGUISTS ASSOCIATION

Cognitive Studies of Language

VOLUME # 2(49)

**COGNITIVE LINGUISTICS
AND INTERCULTURAL COMMUNICATION**

Collection of papers

Moscow – Tambov
2022

The publication is included in the List of publications recommended by Higher Assessment Board of Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation for publishing the results of candidate and doctoral dissertations.

Registered by the Federal Service for Supervision in the Sphere of Communication, Information Technologies and Mass Communications (Roscomnadzor), Certificate of Registration PI No. FS77-52638.

The volume enters the catalogue of periodicals of Ural Press agency of 2022. The index is 79191.

E d i t o r i a l B o a r d :

Boldyrev N. N., Doctor of Philology, Professor (editor-in-chief);
Demyankov V. Z., Doctor of Philology, Professor;
Novodranova V. F., Doctor of Philology, Professor;
Babina L. V., Doctor of Philology, Professor (volume editor-in-chief);
Vinogradova S. G., Doctor of Philology;
Panasenko L. V., Doctor of Philology, Professor;
Potanina N. L., Doctor of Philology, Professor;
Furs L. A., Doctor of Philology, Professor;
Sharandin A. L., Doctor of Philology, Professor;
Zlatev J., Doctor of Philology, Professor (Lund, Sweden);
Talmy L., Doctor of Philology, Professor (Buffalo, USA);
Kozlova E. A., Candidate of Philology, Associate Professor (executive secretary)

Cognitive studies of language / editor-in-chief N. N. Boldyrev ; Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation, Russian Academy of Sciences, Institute of Linguistics of Russian Academy of Sciences, Tambov State University named after G. R. Derzhavin, The Russian Cognitive Linguistics Association. – Moscow Institute of Linguistics of Russian Academy of Sciences ; Tambov : Publishing House of TSU named after G. R. Derzhavin, 2008– .

ISBN 978-5-89016-442-1

Vol. # 2(49) : Cognitive Linguistics and Intercultural Communication : Collection of papers / volume editor-in-chief L. V. Babina. – Tambov : Derzhavinsky Publishing House, 2022. – 868 p.

ISBN 978-5-00078-593-5

This volume is dedicated to the memory of Doctor of Philology, a Professor of Derzhavin Tambov State University Vera B. Goldberg. The sphere of scientific interests of V. B. Goldberg included the development of problems of cognitive lexicology, the interaction of mental and linguistic structures, cultural studies, which reflects the problems of the collection. The book deals with theoretical and methodological problems of cognitive linguistics. New trends and attitudes in the study of language, problems of conceptualization and categorization in language, cognitive aspects of semantics, nominative processes in language, problems of modern word formation, suggestive potential of polycode texts are studied. It also analyses theory and practice of cognitive-discursive studies of language, cognitive studies in the field of lexicology, lexicography, phraseology, modern linguistic and cultural studies and other problems.

The book is intended for specialists in the theoretical and cognitive linguistics, linguacultural studies, as well as for non-specialist audiences interested in the vibrant interaction between language, mentality, and culture.



**КОГНИТИВНАЯ ЛИНГВИСТИКА
И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ**

**Посвящается памяти
профессора Веры Борисовны Гольдберг**

Москва – Тамбов
2022



**COGNITIVE LINGUISTICS
AND INTERCULTURAL COMMUNICATION**

**In memory
of Professor Vera Borisovna Goldberg**

Moscow – Tambov
2022

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие.	
Вера Борисовна Гольдберг: в память об ученом и человеке	23

I. ТЕОРЕТИКО-МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ КОГНИТИВНОЙ ЛИНГВИСТИКИ

<i>Болдырев Н. Н.</i> Вторичный характер заимствований и их роль в развитии языковой картины мира.	25
<i>Голованова Е. И.</i> Кластерная модель семантического развития слова, или какое знание стоит за словом «профессиональный»?	32
<i>Гришаева Л. И.</i> Еще раз о соотношении вербального и невербального в креолизованном тексте	38
<i>Дроздова Т. В.</i> О некоторых особенностях концептуализации объектов сферы современной экономики субъектами научной деятельности.	47
<i>Дубровская О. Г.</i> Некреативная индивидуальность в дискурсе.	53
<i>Козлова Л. А.</i> Образное сравнение и его роль в реконструкции языковой личности автора и персонажа (на материале романа М. Эвуд “Lady Oracle”)	57
<i>Миронова Д. М.</i> К вопросу о типологии связей в мыслительно-языковом взаимодействии: системный подход	64
<i>Москвитина Т. Н.</i> Свойства и функции ключевых слов в различных типах дискурса	70
<i>Огнева Е. А.</i> Технология обновления концептов.	75
<i>Песина С. А.</i> Антропоморфная метафора как базовый механизм мышления в области категоризации действительности	81
<i>Пономарева О. Б.</i> Когнитивно-ассоциативный образный тезаурус имени собственного в поэтическом дискурсе.	86
<i>Попова Н. С.</i> Язык как интерпретирующий фактор познания времени	92
<i>Романова Т. В.</i> О проекте учебного словаря-справочника когнитивных терминов	97
<i>Фурс Л. А.</i> Междисциплинарные аспекты когнитивного анализа в синтаксисе.	103

II. НОВЫЕ ТЕНДЕНЦИИ И УСТАНОВКИ В ИССЛЕДОВАНИИ ЯЗЫКА

<i>Баландина Е. С., Передриенко Т. Ю.</i> Когнитивно-корпусный анализ ономастического концепта УРАЛ.	108
<i>Голубкова Е. Е., Бухарова А. А.</i> Метафора и метонимия в семантике конструкции <i>the Y_{ONYM} of the Middle Ages</i>	113
<i>Дронова Н. П.</i> Моделирование метафорического пространства в дискурсе фастнахшпиля XVI в.	118
<i>Ильинова Е. Ю., Кочетова Л. А.</i> Коллостративный анализ предикативного слота разделительного вопроса с тэгом <i>isn't it?</i>	123
<i>Каганов А. Ш.</i> Об инструментальном исследовании тембральных характеристик диктора-фигуранта криминалистической экспертизы звукозаписей	128

<i>Калинин О. И.</i> Функциональный потенциал метафоры как средства речевого воздействия в дискурсе	134
<i>Киселева С. В., Смирнова А. А.</i> Когнитивный аспект чат-бот коммуникации	139
<i>Кондратьева О. Н.</i> Коммуникативные стратегии сторонников вакцинации (на материале интернет-комментариев).	146
<i>Кононова И. В., Кленова Е. А.</i> Ментальные модусные категории в дискурсе сетевой кинорецензии	152
<i>Лаенко Л. В.</i> Типология англоязычных текстов искусствоведческого комментария к произведению изобразительного искусства	157
<i>Никонова Е. В.</i> Способы представления протагониста в компьютерной игре (на материале игр жанра “Hidden Object”)	163
<i>Передриенко Т. Ю., Чернышева А. М.</i> Лингвосенсорика искусственного интеллекта: перцептивные действия	169
<i>Плисов Е. В., Оладышкина А. А.</i> Австрийское в современном немецкоязычном медийном дискурсе	174
<i>Рахманкулова С. Е., Сафина М. Р.</i> Метонимическая концептуализация и синтаксическая репрезентация события: лингводидактический аспект	180
<i>Соколова В. Л.</i> Основные психоэмоциональные и дискурсивные характеристики лакриматорного эффекта на примере англоязычного поэтического дискурса	185
<i>Телицына Е. Л.</i> Фреймвая модель события World War II в американском публицистическом дискурсе	191
<i>Цибуля Н. Б.</i> Когнитивные предпосылки социальной вариативности интонации и невербального поведения	196

III. ПРОБЛЕМЫ КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИИ И КАТЕГОРИЗАЦИИ В ЯЗЫКЕ

<i>Бубнова Е. Н.</i> Содержание концепта FREIHEIT и его отражение в семантическом пространстве немецкого языка	203
<i>Вычужанина А. Ю., Денко М. В., Сурмятова Ю. В.</i> Концепт МОДА / FASHION / DIE MODE / LA MODE в европейском дискурсе: структура, способы языковой реализации.	207
<i>Горохова А. В.</i> Метафоризация звука как способ его концептуализации	214
<i>Димитриева О. А.</i> Концептуализация ситуации винопития в художественном мире писателей второй половины XIX в.	220
<i>Енина А. Д.</i> Когнитивные механизмы концептуализации свойств и качеств (на материале синтаксиса английского языка).	225
<i>Ершова Н. Б.</i> Категория пространственной формы и концепт KREIS (на материале немецкого языка).	230
<i>Землякова К. В.</i> Персонификация как средство когнитивной репрезентации концепта ИСТОРИЯ в романе Грэма Свифта “Waterland”.	235
<i>Ковалёва О. Н.</i> Образное сравнение как средство интерпретации деятеля (на материале повести А. Н. Варламова «Здравствуй, князь!»).	240
<i>Комкова Н. И.</i> Лексические средства репрезентации концепта ХРАБРОСТЬ в прозе Б. В. Шергина	244

<i>Корнева В. В.</i> Категориальные признаки природной реалии <i>гора</i> и их актуализация в испанской ойконимии	250
<i>Куксова Н. А.</i> Концептуальная область HUMANS в структуре когнитивной матрицы ECOLOGY	255
<i>Курочкина М. А., Кушнерук С. Л.</i> Концепт ПЕРЕМЕНЫ (CHANGE) в американском педагогическом дискурсе	261
<i>Mironova M. Yu.</i> Verbalization of the INVESTOR concept in the investment picture of the world	267
<i>Некрасова М. Ю., Барская О. В.</i> Оценочная категоризация атрибутивного элемента <i>Russian</i> (на материале писем британских участников Крымской войны)	271
<i>Петухова Т. И., Чупахина А. О.</i> Кластерный концепт и его языковая актуализация в англоязычном искусствоведческом дискурсе, посвященном изобразительному искусству постсоветского периода	275
<i>Робустова В. В.</i> Ономастическая категоризация и динамика смыслового развития имени собственного	281
<i>Сабирова С. Г.</i> Концепт ЭКОНОМИКА как глобальная модель категоризации научного и профессионального знания	287
<i>Степаненко С. Н.</i> Интерпретационный потенциал количества (на материале английского языка)	291
<i>Уханова О. А.</i> Реализация коммуникативной стратегии персуазивности в рамках англоязычного экологического дискурса (на примере документального фильма «Дом. Свидание с планетой»)	297
<i>Финаева Е. А.</i> Оценочный концепт PROTECTIVE в области воспитательной деятельности	302
<i>Чуксина Е. А.</i> Интерпретирующий потенциал словосочетаний с прилагательными, образованными от номинантов концепта FEAR	306
<i>Шелепова Н. В.</i> Когнитивные структуры репрезентации мифоконцепта SACRED/SACRAL KINGSHIP	310

IV. КОГНИТИВНЫЕ АСПЕКТЫ СЕМАНТИКИ

<i>Бочарникова Е. А.</i> Гипертекст, интердискурсивность и интертекстуальность как способы образования структурных связей в системе языка	316
<i>Ву Нгок Иен Кхань.</i> Русские глаголы <i>издеваться</i> и <i>измываться</i> : лингвокогнитивный аспект	321
<i>Вэй И.</i> Русские синонимичные прилагательные <i>нервный</i> и <i>слабонервный</i> : когнитивно-дискурсивный аспект	327
<i>Иенатова Ю. С.</i> Особенности интерпретации терминов «легитимность» и «легитимация» в юридическом дискурсе	332
<i>Кошелева В. П.</i> Репрезентация каузации партитивного убывания свойств объекта в современном английском языке	338
<i>Kuznetsova E. V., Bortnikova T. G.</i> Causation in sentences-statements transmitting situations of emotional impact on the object-the carrier of emotion	343
<i>Лось А. Л.</i> Асимметрия значения слов, репрезентирующих тактильную перцепцию, как когнитивный феномен.	348

<i>Павлюк О. Н.</i> Характеристика «пространство» в составе кумулятивных атрибутивных структур	354
<i>Разумовская Ю. М., Бабина Л. В.</i> Когнитивные основы изучения прецедентных имен (на материале русского языка)	359
<i>Самгина А. Б.</i> Интерпретирующий потенциал мифонимов в англоязычной картине мира	365
<i>Сивова Т. В.</i> Цвет ландыша в цветовой концептосфере русского языка: всегда ли ландыш белый?	370
<i>Устинова Т. В.</i> Лексический выбор переводчика с точки зрения операций конструирования	376

**V. НОМИНАТИВНЫЕ ПРОЦЕССЫ В ЯЗЫКЕ.
КОГНИТИВНАЯ НЕОЛОГИЯ И ОНОМАСИОЛОГИЯ**

<i>Бурдина О. Б.</i> Лингвистические маркеры кризиса институциональности (на примере номинативных процессов в языке фармации)	382
<i>Glazyrina E. S., Salatova L. M.</i> Etymological analysis of nicknames for the US Air Force aircraft: onomasiological aspect.	387
<i>Зайцева М. В.</i> Когнитивное моделирование номинативной сферы «деньги» в русском языке	391
<i>Катермина В. В.</i> Ольфакторная метафора в творчестве А. П. Чехова (на материале книги «Остров Сахалин»).	397
<i>Сергеева Е. П.</i> Метафора как средство формирования языковой картины мира (на примере пандемического дискурса немецкого языка)	400
<i>Чеханова И. В.</i> Зоонимы как единицы номинации явлений окружающей действительности (на материале английского языка)	406

VI. ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОГО СЛОВООБРАЗОВАНИЯ

<i>Бабина Л. В.</i> Особенности интерпретации сложных слов: форматы знания	411
<i>Верещагина А. В.</i> Трансформация цветообозначений в языковых картинах мира греческих авторов (на материале лексики, образованной от цветообозначений красного)	417
<i>Григорьева В. С.</i> Социокультурная и политическая действительность в зеркале неологизмов немецкого языка	423
<i>Иванова Е. С.</i> Особенности формирования семантики сложных слов с компонентом <i>fire</i>	429
<i>Кириллова Е. Д.</i> Трансонимизация имен политических деятелей США в англоязычном медиадискурсе	433
<i>Медведева А. В.</i> Социальный статус личности как основа семантического словообразования	437
<i>Надеева Л. Е.</i> Двусоставные единицы лексической категории «насекомые (insect)» и когнитивные модели их создания	443
<i>Полянчук О. Б.</i> Особенности метафорической номинации сложных слов и ее когнитивные основы (на материале французского языка)	448

**VII. КОГНИТИВНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ
В ОБЛАСТИ ЛЕКСИКОЛОГИИ,
ЛЕКСИКОГРАФИИ, ФРАЗЕОЛОГИИ**

<i>Беляева И. В., Беляев А. А.</i> Когнитивные доминанты языковой картины мира работника медицины (на материале фразеологизмов с компонентом-зоонимом)	454
<i>Богданова-Бегларян Н. В.</i> Дискурсивная формула без проблем: значения/функции в предложении и особенности употребления в повседневной речи	458
<i>Быкова О. И.</i> Вторичная концептуальная деривация антропонимов (на материале немецких атрибутивных фразеосочетаний)	464
<i>Варламова Р. Р., Юздова Л. П.</i> Когнитивная природа коннотативного компонента фразеологических единиц	469
<i>Глинская Н. П.</i> Образное сравнение как когнитивно-дискурсивная модель познания в словарных дефинициях англоязычных психологических терминов	474
<i>Иванова Е. В.</i> О некоторых аспектах лингвокультурологической интерпретации фразеологии	478
<i>Королев С. В.</i> Концептуальная область СОЦИАЛЬНЫЙ СТАТУС ЧЕЛОВЕКА как основа формирования семантики английских устойчивых словосочетаний с сочинительной связью	484
<i>Мещерякова О. А.</i> Репрезентативный потенциал фразеологизма в коммуникации	490
<i>Николаева М. Н.</i> «Черные» и «белые» фразеологизмы в итальянском, английском и русском языках: когнитивный аспект.	493
<i>Прокотьева Н. Н.</i> Когнитивные основы формирования фразеологического значения.	499
<i>Чжао С.</i> Концептуальные метафоры в русских пословицах, вербализующих оппозицию «прямота – лукавство»	505

**VIII. ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА
КОГНИТИВНО-ДИСКУРСИВНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ ЯЗЫКА**

<i>Баландина И. Д.</i> Лингвистические особенности мифологизации и демифологизации (на примере англоязычных источников)	511
<i>Beloglazova E. V., Sergaeva Yu. V.</i> Titular creativity in <i>Rossica</i> : can you know a book by its cover?	516
<i>Быкова Л. М.</i> Источники метафоризации в спортивном дискурсе (на материале публикаций британских и американских СМИ о Зимних Олимпийских играх 2022)	521
<i>Варфоломеева И. В.</i> Метафорическое моделирование концептуального содержания англоязычного художественного текста как отражение концептуальной системы автора: антропоцентрический аспект.	526

<i>Вульфович Б. Г.</i> Практическое применение теории речевых актов в лингвопрагматике (на примере интернет-комментариев политического интернет-дискурса)	531
<i>Даниленко И. А.</i> Алгоритм выявления когнитивных доминант (на примере творчества Э.-М. Ремарка).	536
<i>Донченко А. Д.</i> Языковые средства формирования скрытой оценки в англоязычном новостном дискурсе.	541
<i>Дубовицкая Е. Ю.</i> Языковая приближительность в текстах Масс Медиа	547
<i>Ефименко Т. Н., Идилова И. С.</i> Когнитивные механизмы манипулирования в СМИ	553
<i>Загуменнов А. В.</i> Об одном толковании попа Лазаря через призму взглядов В. Б. Гольдберг (на материале челобитной царю Алексею Михайловичу 1668 года)	558
<i>Занина М. А.</i> Метафора-термин в языке профессиональной коммуникации	561
<i>Измайлян Д. Б.</i> Функционирование идеологически окрашенной лексики в политических СМИ.	566
<i>Кащеева А. В.</i> Понятие когнитивного потенциала учебного текста	572
<i>Купцов А. Е., Беляева Н. Г., Милосердова Е. Е.</i> Трехкомпонентные коммуникативно-синтаксические типы предложений с частицами в художественном дискурсе.	577
<i>Макашова В. В.</i> Когнитивная теория метафоры А. Н. Баранова (на материале педагогических трудов К. Д. Ушинского)	581
<i>Монгилёва Н. В.</i> Диспозитивность события <i>со-отношение</i> в конструировании смыслов дискурса в межличностных отношениях.	586
<i>Слободенюк Е. А., Оладышкина А. А.</i> Роль метафоры в освещении политических реалий Германии в современной британской прессе	592
<i>Сороколетова Н. Ю., Цинкерман Т. Н.</i> Прагматика речевого акта благодарности в англоязычном воспитательном дискурсе	598
<i>У Сяохун.</i> Медиатексты российских оппозиционных СМИ как «помехи» в межкультурной коммуникации России и Китая.	602
<i>Федотова О. С.</i> Информационная структура дискурса (от Т.А. ван Дейка до наших дней).	608
<i>Шевченко Л. Л.</i> Онтологическая метафора как один из способов объективации концептуальной картины мира автора.	614
<i>Shiriatava T., Trius L.</i> Strategic and tactical characteristics of English parliamentary discourse	619

IX. СУГГЕСТИВНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ ПОЛИКОДОВЫХ ТЕКСТОВ

<i>Адащик Д. Н.</i> Лингвистические средства выражения суггестивности в Твиттере Бориса Джонсона в период пандемии COVID-19	626
<i>Вашинина И. В., Зимина М. В.</i> Прагматический потенциал учебных поликодовых текстов	632
<i>Воронцова Ю. А.</i> Прецедентные феномены в интернет-комментариях	637

<i>Горохова А. В., Нигматуллина С. А.</i> Интернет-мем как поликодовый текст: суггестивный потенциал и структурные особенности.	643
<i>Орлова В. И.</i> Стилистические средства создания полимодальности и интертекстуальности (на материале повести В. П. Катаева «Трава забвенья») . . .	649
<i>Сергиенко П. И.</i> Использование поликодовости языковой игры для реализации суггестивного потенциала PR-текстов	655
<i>Taughtour M. P.</i> Metaphonymy and conceptual integration as keys to understanding the multimodal metaphor.	660
<i>Троценкова Е. В.</i> Поликодовые тексты как элемент общественной саморефлексии: анализ мемов после сбоя в работе Facebook и дочерних приложений	666
<i>Чемодурова З. М.</i> Игровая модальность поликодового художественного текста	672

X. СОВРЕМЕННЫЕ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

<i>Антонова Е. Н., Волкова О. Н.</i> Когнитивно-дискурсивный анализ зооморфного кода в аллюзивной интерпретации (на примере тувинской поэзии)	678
<i>Дарбишева Х. А., Дамаданова А. Д.</i> Процесс детабуизации на материале телесериала “Life’s too short”	683
<i>Кожухова И. В.</i> Опыт конструирования региональной идентичности (на материале СМИ Челябинской области).	689
<i>Колотнина Е. В., Ольшванг О. Ю.</i> Метафорическая репрезентация образа сторонника и противника вакцинации от коронавируса в сознании современной молодежи	693
<i>Левицкий А. Э., Никулишина Т. Н.</i> Черный в русском и английском сказочных дискурсах (проблемы семантики и лингвокультурологии).	699
<i>Перельгина Т. А., Колодяжная В. Н.</i> Концептуальная метафора “Covid-19 is a teacher” в англоязычном публицистическом дискурсе.	705
<i>Ремаева Ю. Г.</i> Актуальность развития лингвострановедческих компетенций в процессе обучения английскому языку в вузе (сериал «Эмили в Париже» как дидактический материал)	709
<i>Сергиенко Н. А.</i> Лингвоментальная субсфера ПЕЧАЛЬ в русской и украинской лингвокультурах	715
<i>Сергиенко Н. А., Литовченко А. С.</i> Лингвокогнитивная оппозиция ДОБРО – ЗЛО в русской и украинской лингвокультурах	720
<i>Череватюк В. В., Шимберг С. С.</i> Специфика передачи концепта ПОШЛОСТЬ при переводе произведений А. П. Чехова на английский язык	726
<i>Чупалаева Г. З., Дарбишева Х. А.</i> Перевод аллюзии с английского языка на русский (на материале произведения Л. М. Олкотт “Little women”)	732
<i>Шкуран О. В., Карпинская Н. В.</i> Соматический код культуры во фразеологическом фонде русского языка	736
<i>Янь Кай.</i> Представление о страхе в русской лингвокультуре	742

**XI. ВЗАИМОСВЯЗЬ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА
И НАЦИОНАЛЬНОГО САМОСОЗНАНИЯ**

<i>Абдулганеева И. И., Соколова О. И.</i> Диминутивные образования в русском языке и специфика их передачи на немецкий и французский языки: когнитивно-дискурсивный аспект	749
<i>Дамбаа Ш. В.</i> Лексические средства репрезентации концепта ОХОТА в тувинском языке	755
<i>Елохова Г. В.</i> Концепт ПРОЕКТИРОВАНИЕ в профессиональной языковой картине мира инженера (на материале русского и немецкого языков).	761
<i>Ильина Е. В.</i> Библизмы как репрезентанты социокультурного и культурно-исторического опыта русского эмигранта (на материале поэзии Л. Н. Андерсен)	767
<i>Климова Т. А.</i> Концепты LIFE и DEATH и их отражение в языковом сознании билингва (на материале романа Кадзуо Исигуро “Never Let Me Go”)	773
<i>Pitolina N. V., Kuzmichenko A. A.</i> Metaphors of fire in ecological discourse: in language and beyond	779
<i>Рябуха О. В.</i> Заголовки статей как средство отражения национальной картины мира.	785
<i>Рябух Е. Б.</i> Взаимосвязь индивидуально-авторской метафорической картины мира и национального самосознания	790
<i>Серова И. Г.</i> Лингвистическое конструирование картины мира в дискурсе афроамериканской hip-hop субкультуры	798

XII. ЯЗЫК КАК ЭТНОКУЛЬТУРНЫЙ ФЕНОМЕН

<i>Вычужанина А. Ю., Сурмятова Ю. В.</i> Устойчивые сочетания слов с цветокомпонентом ЖЕЛТЫЙ, YELLOW, JAUNE, GELB в идиоматических картинах мира разных языков.	805
<i>Ильина В. А.</i> Семантические поля ценностей и антиценностей	811
<i>Лю Минсюань.</i> Сравнительный анализ концептуального осмысления страны как человека в русской и китайской языковых картинах мира	815
<i>Мамонова Н. В.</i> Формирование национального языкового самосознания	821
<i>Масленникова Е. М.</i> Сценарии культуры и проективность слова в тексте	825
<i>Рогозин И. В., Бухнер Н. Ю.</i> Этнические предпочтения в зеркале лингвокогнитивного моделирования.	831
<i>Синь Лумин.</i> Концептуализация понятия «одиноким человек» в русском языке на фоне китайского языка	836
<i>У Яньшань.</i> Концепт БЛАГОДАРНОСТЬ в аспекте норм поведения в русской и китайской паремике.	842
<i>Хрущева О. А.</i> Этнокультурная специфика языковой перекодировки (на материале современного русского языка)	847
<i>Чжан Х.</i> Добрый человек в русских и китайских пословицах (лингвокультурологический аспект)	851
<i>Щербак А. С.</i> Этнокультурная составляющая ономастической категории.	855
Библиография основных трудов Гольдберг Веры Борисовны.	860